



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 097/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **Ô LIU XANH NHỒI CÁ CƠM - CASINO**

2. Thành phần: Nước, ô liu xanh 40,2%, muối, cá cơm nhão 2,57% (nước, cá cơm muối 0,7%, chất ổn định 401), chất điều chỉnh độ acid (270, 330), chất chống oxy hóa 300.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 1080 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh hỗn hợp: 280 g; khối lượng chất rắn: 120 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong hộp kim loại.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): ACEITUNAS GUADALQUIVIR S.L. - Camino De La Alcoba S/N, 41530 Moron De La Frontera, Spain (Tây Ban Nha).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Chì (Pb)	mg/kg	0,1

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỤ KIẾN

Ô LIU XANH NHỒI CÁ CƠM - CASINO

Thành phần: Nước, ô liu xanh 40,2%, muối, cá cơm nhão 2,57% (nước, cá cơm muối 0,7%, chất ổn định 401), chất điều chỉnh độ acid (270, 330), chất chống oxy hóa 300.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g (khối lượng chất rắn): Năng lượng 155 kcal; Chất đạm 1,3 g; Chất béo 16 g; Natri 1.200 mg.

Khối lượng tịnh hỗn hợp: 280 g; khối lượng chất rắn: 120 g

Dùng trực tiếp hoặc chế biến món ăn. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 14 ngày.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: ACEITUNAS GUADALQUIVIR S.L. - Camino De La Alcoba S/N, 41530 Moron De La Frontera, Spain (Tây Ban Nha).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu với cá.

Số TCB: 097/EB/2024



VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

POUR 100 g DE PRODUIT ÉCARTÉ

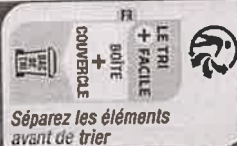
Énergie	639 kJ/155 kcal
Matières grasses	16 g
dont acides gras saturés	3,0 g
Glucides	0 g
dont sucres	0 g
Fibres alimentaires	2,5 g
Protéines	1,3 g
Sel	3,0 g

BẢN DỊCH

GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH

Mỗi 100 g SẢN PHẨM RÁO NƯỚC

Năng lượng	639 kJ/ 155 kcal
Chất béo	16 g
trong đó chất béo bão hòa	3,0 g
Carbohydrat	0 g
trong đó đường	0 g
Chất xơ	2,5 g
Protein	1,3 g
Muối	3,0 g



PHÂN LOẠI DỄ DÀNG **LỢI + NẬP**

Hãy phân loại rác trước khi vứt bỏ

Service consommateurs - Satisfait ou remboursé 7 Jrs
0 800 13 30 16 (Service & appel gratuits)
 Retrouvez nous sur www.produits-casino.fr
 Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard
 42008 Saint-Etienne Cedex 1.

3 222477 110977

Dịch Vụ Khách Hàng Hải lòng hoặc hoàn tiền gấp 2
 0 800 13 30 16 (Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí)
 Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr
 Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard
 42008 Saint-Etienne Cedex 1
 ID=A4
 Mã vạch
 3 222477 110977



Casino
SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901
Ô LIU XANH NHỒI CÁ CƠM
 Hình ảnh minh họa
XẾP HẠNG DINH DƯỠNG
 A B C D E

OLIVES VERTES FARCIES À LA PÂTE D'ANCHOIS, EN SAUMURE, PASTEURISÉES

INGRÉDIENTS
 Eau - olivas vertes (origina : Espagne) 40,2% - sel - pâte d'anchois 2,57% (eau - anchois salé (poisson) 0,7% - stabilisant : alginate de sodium) - additifs : acide lactique, acide citrique - antioxydant : acide ascorbique.
 Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION
 Avant ouverture : à conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Après ouverture : à conserver au réfrigérateur dans un récipient hermétique approprié et à consommer sous 14 jours.
 À consommer de préférence avant fin / N° lot : voir sur la couverture.
 Conditionné par Aceitunas Guadalquivir, S.L., 41530 Moron de la frontera, Espagne.

Poids net Poids net égoutté
280g **120g**
 Contenance
300 ml

Ô LIU XANH NHỒI CÁ CƠM, NGÂM NƯỚC MUỐI, TIẾT TRÙNG

THÀNH PHẦN
 Nước - ô liu xanh (xuất xứ: Tây Ban Nha) 40,2% - muối - cá cơm nhão 2,57% (nước - cá cơm muối (cá) 0,7% - chất ổn định: natri alginat) – chất điều chỉnh độ acid: acid lactic, acid citric - chất chống oxy hóa: acid ascorbic.
 Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

BẢO QUẢN
 Trước khi mở, bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm. Sau khi mở: cho sản phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 14 ngày.
 Hạn sử dụng/ Số lô: xem trên nắp.
 Được đóng gói bởi Aceitunas Guadalquivir, S.L., 41530 Moron de la frontera, Tây Ban Nha.

Khối lượng tịnh	Khối lượng tịnh ráo nước	Thể tích
280 g	120 g	300 ml



Ngày 08 tháng 08 năm 2024
 CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
 LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng
 (đã ký và đóng dấu)

Handwritten signatures

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Lchi Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19241 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Lchi Phương

9-
HỒN
HỨN
N HU
-TP



OLIVES VERTES FARCIES À LA PÂTE D'ANCHOIS, EN SAUMURE, PASTURISÉES

INGRÉDIENTS
 Eau - olives vertes (origine Espagne) 40,7% - sel - pâte d'anchois 2,62% (eau - anchois séché (poids net) 0,7% - stabilisant - spiruline (d'ascorbate) - vitamines) - huile d'olive - acide citrique - antioxydant : acide ascorbique.
 Les ingrédients en gras sont des éléments nutritifs ou additifs autorisés au consommateur.

CONSERVATION
 À conserver à température ambiante à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Après ouverture, conserver au réfrigérateur dans son récipient hermétique originel et le consommer dans les 14 jours.
 À consommer de préférence avant fin / 14 Jui - voir sur le couvercle.

Conditionné par Acciduro Foodservice S.L., 41588, Mirón de la Estrella, Espagne.

Poids net Poids net égoutté
280g 120g
 Contenance **300 ml**



OLIVES VERTES FARCIES AUX ANCHOIS



VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

POUR 100 g DE PRODUIT ÉGOUTTÉ	
Energie	639 kJ / 153 kcal
Matières grasses dont acides gras saturés	14 g / 3,0 g
Glucides dont sucres	0 g / 0 g
Fibres alimentaires	2,5 g
Protéines	1,3 g
SEL	3,0 g



Services consommateurs : contactez au numéro 7 sur
0 800 13 30 16 (Service & appel gratuits).
 Retrouvez nos services clients en ligne sur www.casino.fr
 Distribué par : Casino, Centre d'Importation Evoluépart
 42008 Saint-Etienne Cedex 1.



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng



Trang/ Page No: 1/1

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 018061121.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 20/08/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : 20/08/2024 - 25/08/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c) : **Ô liu xanh nhồi cá cơm - Casino**
- Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong lon thiếc kín
- Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021

Chú thích/ Remarks:

- (*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**) : Items are tested by subcontractor.
- GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



HUYNH TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsi-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04